

Rapport annuel 2024

IMPACT REPORT

*Un message
qui transforme
des vies*



 **wycliffe**
TRADUIRE L'ESPOIR



Éditorial

« Chez Wycliffe, nous avons le privilège de travailler avec l'une des choses les plus précieuses et les plus puissantes au monde : la Parole de Dieu, qui a plus de valeur que mille objets d'or et d'argent (Ps 119.72 BDS). Elle a du prix parce qu'elle a le pouvoir de toucher les cœurs comme rien d'autre ne peut le faire.

Lorsque nos collaborateurs et les partenaires de Wycliffe cherchent avec diligence à transmettre correctement la parole de vérité (2 Tim 2.15 BDS), ou à la rendre accessible sous une forme qui touche les cœurs, c'est uniquement grâce à Dieu que cela est possible. Il nous a donné cette volonté et cette persistance à rechercher Sa sagesse. Sa Parole révèle ce qu'il y a dans les cœurs et, finalement, produit le changement que Dieu seul peut opérer. Quel privilège nous avons tous de faire partie de la mission de Dieu !

Dans ce rapport, vous verrez beaucoup de statistiques, de chiffres et de graphiques. Ils révèlent une belle perspective de ce que Dieu fait par son Esprit, au travers de nos efforts communs. Certes, les données sont importantes et nous sommes heureux de les partager avec vous, mais n'oubliez pas les

notre Seigneur Jésus a la victoire et il accomplira sa mission. Nous tirons une grande force et une grande motivation de l'amour et de l'inspiration qu'il nous donne. Et pourtant, il y a des épreuves qui sont souvent difficiles à supporter – nous avons besoin du réconfort, de l'encouragement, de la protection et de la provision de Dieu.

Quel privilège nous avons tous de faire partie de sa mission !

Alors que nous prions et nous réjouissons ensemble, nous savons que, dans

personnes, la passion et parfois aussi la douleur qui se mêlent à tous ces détails. Des gens merveilleux ont généreusement donné leur vie et leurs ressources pour que chaque langue, avec sa beauté, sa force et son unique élégance, trouve sa juste place dans l'adoration du Dieu tout-puissant qui est digne de nos louanges.

Nous nous en réjouissons avec vous et vous invitons à célébrer ce que Dieu a fait au cours de l'année écoulée. Nous vous invitons également à prier, car

notre faiblesse, Dieu est fort. Et grâce à vos prières, à votre accompagnement et à votre investissement tout au long de ce voyage, nous sommes encouragés à poursuivre dans la foi.



Peter Wilburg
Directeur de Wycliffe Suisse

POUR QUE TOUS AIENT ACCÈS À LA PAROLE DE
DIEU DANS LEUR LANGUE MATERNELLE
ET TROUVENT AINSI UNE ESPÉRANCE VIVANTE

EN 2024 ON RECENSE

7'396
langues dans
le monde

756
langues seulement
avec une Bible
complète

985
langues sans
aucune traduction
ni projet de
traduction en cours

Cela représente 19 % de la population mondiale qui ne bénéficie que d'une portion de la Bible traduite dans sa langue, voire qui n'a aucun accès à la bonne nouvelle de la Parole de Dieu.

**Mais la Parole
de Dieu
se répand !**

CAR EN 2024 ON RECENSE AUSSI

283
langues dans
lesquelles on a
lancé un projet
de traduction
de la Bible

+30 millions
de personnes qui
ont reçu accès à au
moins une partie de
la Parole de Dieu

4'012
langues partout dans
le monde avec une
traduction de la Bible
en cours*

*Source: ProgressBible, octobre 2024.
En savoir plus: Wycliffe Global Alliance - <https://www.wycliffe.net/resources/statistics/>



Chaque partie de
la Bible contribue
à mieux connaître
Dieu et sa volonté
pour nous >>

Wycliffe Suisse participe à la mission
grâce à ses 82 membres sur le terrain,
qui travaillent avec Wycliffe ou avec
des organisations partenaires en 2024.

Notre engagement passe aussi par
des partenariats durables avec les
populations locales.

Retour du terrain

Où est mon prénom?

Chris et Carolin Jackson sont présents en Afrique centrale depuis plus de 20 ans. Carolin se concentre plus particulièrement sur l'alphabétisation. En collaboration avec les autochtones qui ont ainsi appris à lire et à écrire, elle développe du matériel pédagogique et forme des enseignants. Certains enseignent désormais de manière autonome des classes de lecture dans leurs villages.

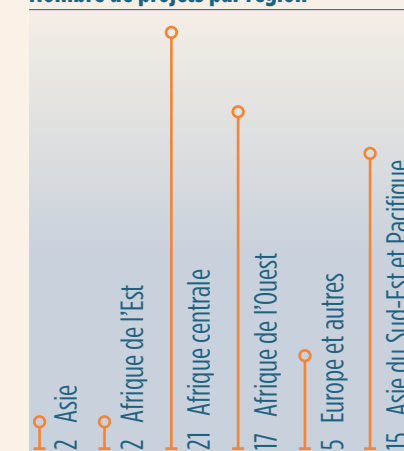
Dans une lettre de nouvelles en 2024, Carolin raconte comment elle observe l'impact des cours d'alphabétisation, parfois même dans des moments de la vie quotidienne qui peuvent paraître anecdotiques: « Nous avons un tableau de tâches ménagères pendant les cours d'alphabétisation. Chacun a un travail à faire pour aider à porter la charge du programme. Le tableau est modifié chaque dimanche et s'avère être un moment fort. Les élèves semblent attendre avec impatience de savoir ce qu'ils auront à faire la semaine suivante. C'est une façon pour eux de servir le programme et d'affirmer qu'ils font vraiment partie de ce qui se passe - qu'ils ont une place. Le tableau des tâches pratiques est également un indicateur des progrès des élèves. Ceux qui arrivent ici sans avoir jamais appris à lire ou à écrire, apprennent rapidement à lire leur nom. C'est donc une fierté pour chacun d'entre eux de se précipiter sur le tableau, de chercher son nom, de le trouver et de le lire. »

En 2024, nous avons également financé
des projets dans de nombreuses régions
du monde, avec de multiples approches.
Ceci afin de permettre à tous non
seulement d'avoir la traduction de la
Bible dans leur langue, mais également
de pouvoir la comprendre et s'en nourrir.

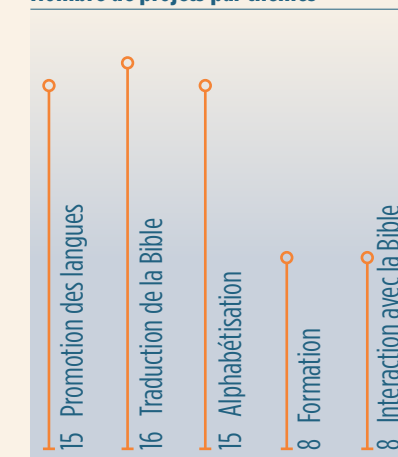
La Parole de Dieu, porteuse de paix.

En République centrafricaine, la région où vit la communauté linguistique des Bhogoto est marquée, comme de nombreuses parties du pays, par l'instabilité politique et économique. Les chrétiens bhogoto se réjouissent de la publication du Nouveau Testament dans leur langue en cette année 2025, car ils savent qu'il s'agit d'une opportunité extraordinaire: « Nous avons besoin de la Parole de Dieu pour une cohabitation pacifique dans notre pays. », disent-ils. Ils sont en outre très motivés pour avancer dans la traduction de l'Ancien Testament en bhogoto, car « chaque partie de la Bible permet de mieux connaître Dieu et sa volonté pour nous. »

Nombre de projets par région



Nombre de projets par thèmes

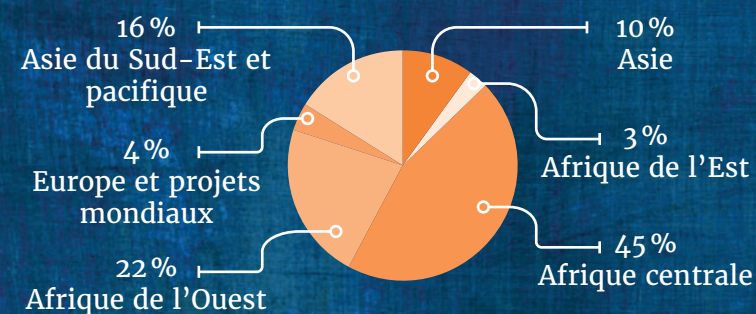


MERCI D'AVOIR PARTICIPÉ À LA MISSION DE DIEU!

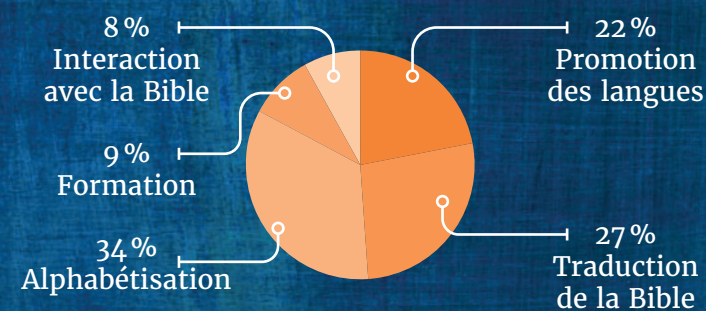
C'est aussi grâce à vous, à vos prières, votre soutien et votre générosité que nous avons pu mener tous ces projets et rendre accessible la Parole de Dieu qui peut transformer des vies.

Quelques chiffres

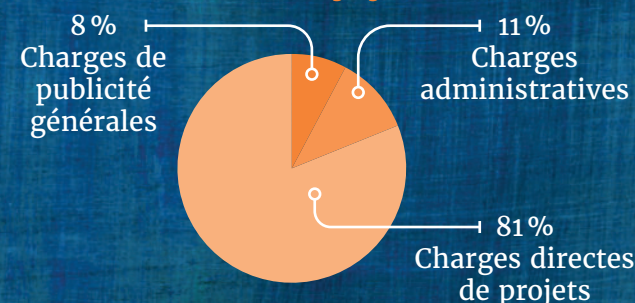
Dépenses pour les projets - par régions (Total (env.): 780'000 CHF)



Dépenses pour les projets - par thème (Total (env.): 780'000 CHF)



Affectation du budget global



L'équipe du bureau de Bienne vous remercie pour votre fidélité



Nous nous appliquons à utiliser vos dons avec responsabilité et diligence. En 2024, Wycliffe Suisse a obtenu à nouveau le label de qualité de la fondation du Code d'honneur avec un quota de 96 %. Pour en savoir plus : <https://www.ehrenkodex.ch/fr>

Continuer à nous soutenir?



bit.ly/faireundon_wycliffe

Retrouvez tous les chiffres sur : <https://bit.ly/comptes-annuels>

BIBLIA

« Après cela, je vis une foule immense de gens que nul ne pouvait dénombrer. C'étaient des gens de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue. Ils se tenaient debout devant le trône et devant l'Agneau » (Apocalypse 7.9 BDS).

PRIONS ENSEMBLE!

« Abba! Père!

Nous témoignons de ta fidélité aujourd'hui, car ce que tu as commencé, tu l'amènes à la perfection. Nous reconnaissons ton action dans la traduction de la Bible, une mission qui dépasse les frontières et nos propres connaissances et touche des cœurs assoiffés de vérité.

Pour certains, la traduction de ta Parole ouvre les portes à l'alphabétisation; pour tous, elle révèle ton amour profond. Car de nombreuses personnes peuvent enfin t'entendre dans leur propre langue, comme les brebis entendent le berger les appeler individuellement par leur nom. Chacune de tes paroles accomplit son dessein: elles restaurent les cœurs brisés, transforment des vies et influencent des sociétés entières.

Père des orphelins, nous prions pour que ton Esprit d'adoption se répande par la connaissance de ta Parole. Que ceux qui la reçoivent découvrent à quel point ils sont précieux à tes yeux, car tu as donné ton Fils pour eux. Ils ne sont pas de simples statistiques, mais tes brebis bien-aimées et tu dis que tu laisses les 99 pour aller chercher la seule qui est égarée.

Et nous savons qu'un jour, toutes ces voix s'élèveront ensemble pour te glorifier, comme ta Parole l'annonce. (Apocalypse 7:10 BDS).

Seigneur, quel privilège de prendre part à l'accomplissement de cette promesse! Aide-nous à marcher dans cette mission avec humilité et obéissance. Apprends-nous à suivre l'exemple de ton Fils, qui n'a pas cherché à profiter de son égalité avec toi (Philippiens 2:6 BDS) mais s'est dépouillé et humilié pour le salut de toutes les nations. Guide chaque jour nos pas afin que nous portions ta lumière et l'espoir jusqu'aux extrémités de la terre.

Dans le nom puissant de Jésus-Christ. Amen.»



<https://fr.wycliffe.ch>



*Pour découvrir et faire découvrir
le travail de Wycliffe en vidéo !*



bit.ly/video-wycliffe

wycliffe
TRADUIRE L'ESPOIR

Éditeur: Wycliffe Suisse
Rue de la Poste 16
CH-2504 Bienne

Rédaction: Christelle Morvant
fr.wycliffe.ch
info@wycliffe.ch
Téléphone 032 342 02 45

IBAN: CH72 0900 0000 4002 9796 5
(Merci d'indiquer l'affectation du don)
Photos: Wycliffe Suisse,
Wycliffe Global Alliance.